

Polski

Instrukcja obsługi siatki na bagażnik rowerowy

Użytkowanie:

1. Przed użyciem upewnij się, że bagażnik rowerowy jest prawidłowo zamocowany.
2. Umieść siatkę na bagażniku zgodnie z instrukcjami producenta.
3. Upewnij się, że siatka jest równomiernie naciągnięta, aby zapobiec jej przesuwaniu się podczas jazdy.
4. Nie przeciążaj siatki – ładunek powinien być równomiernie rozłożony.
5. Unikaj gwałtownych ruchów, które mogą uszkodzić siatkę.

Pielęgnacja:

1. Regularnie czyść siatkę z brudu i kurzu, używając miękkiej szczotki lub wilgotnej szmatki.
2. Stosuj łagodne detergenty, aby nie uszkodzić materiału.
3. Po czyszczeniu pozostaw siatkę do wyschnięcia w cieniu, unikając bezpośredniego światła słonecznego.
4. Przechowuj siatkę w suchym miejscu, szczególnie poza sezonem.

Utylizacja:

1. Jeśli siatka jest uszkodzona i nie nadaje się do naprawy, zutylizuj ją zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
2. Rozważ recykling materiału, jeśli taka opcja jest dostępna.

English

User Manual for Bicycle Rack Net

Usage:

1. Before use, ensure that the bicycle rack is securely mounted.
2. Place the net on the rack following the manufacturer's instructions.
3. Ensure the net is evenly tensioned to prevent shifting during riding.
4. Do not overload the net—distribute the load evenly.
5. Avoid sudden movements that may damage the net.

Maintenance:

1. Regularly clean the net from dirt and dust using a soft brush or a damp cloth.
2. Use mild detergents to avoid damaging the material.
3. After cleaning, allow the net to air dry in the shade, avoiding direct sunlight.
4. Store the net in a dry place, especially out of season.

Disposal:

1. If the net is damaged beyond repair, dispose of it according to local waste regulations.
 2. Consider recycling the material if possible.
-

Čeština

Návod k obsluze sítky na nosič kola

Použití:

1. Před použitím se ujistěte, že nosič kola je správně připevněn.
2. Umístěte sítku na nosič dle pokynů výrobce.
3. Zkontrolujte, že je sítko rovnoměrně napnutá, aby se během jízdy nepohybovala.
4. Nepřetěžujte sítku – zátěž by měla být rovnoměrně rozložena.
5. Vyhněte se prudkým pohybům, které by sítku mohly poškodit.

Údržba:

1. Pravidelně čistěte sítku od špíny a prachu pomocí měkkého kartáče nebo vlhké utěrky.
2. Používejte mírné čisticí prostředky, abyste nepoškodili materiál.
3. Po čištění nechte sítku uschnout ve stínu, mimo přímé sluneční světlo.
4. Ukládejte sítku na suchém místě, zejména mimo sezónu.

Likvidace:

1. Pokud je sítko nenapravitelně poškozená, zlikvidujte ji podle místních předpisů o odpadech.
 2. Zvažte recyklaci materiálu, pokud je to možné.
-

Slovenčina

Návod na obsluhu sieťky na bicykelový nosič

Použitie:

1. Pred použitím sa uistite, že bicykelový nosič je správne namontovaný.
2. Umiestnite sieťku na nosič podľa pokynov výrobcu.
3. Skontrolujte, že je sieťka rovnomerne napnutá, aby sa nehýbala počas jazdy.
4. Sieťku nepreháňajte – záťaž musí byť rovnomerne rozložená.
5. Vyhnite sa prudkým pohybom, ktoré by mohli sieťku poškodiť.

Údržba:

1. Pravidelne čistite sieťku od nečistôt a prachu pomocou mäkkej kefy alebo vlhkej handričky.
2. Používajte jemné čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu materiálu.
3. Po čistení nechajte sieťku uschnúť na tienistom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia.
4. Uskladnite sieťku na suchom mieste, najmä mimo sezónu.

Likvidácia:

1. Ak je sieťka nenapraviteľne poškodená, likvidujte ju podľa miestnych predpisov o odpadoch.
 2. Zvážte recykláciu materiálu, ak je to možné.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung für Fahrradgepäckträger-Netz

Verwendung:

1. Vor der Benutzung stellen Sie sicher, dass der Fahrradgepäckträger ordnungsgemäß montiert ist.
2. Befestigen Sie das Netz am Gepäckträger gemäß den Anweisungen des Herstellers.
3. Achten Sie darauf, dass das Netz gleichmäßig gespannt ist, um ein Verrutschen während der Fahrt zu vermeiden.
4. Überladen Sie das Netz nicht – verteilen Sie die Last gleichmäßig.
5. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen, die das Netz beschädigen könnten.

Pflege:

1. Reinigen Sie das Netz regelmäßig von Schmutz und Staub mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch.
2. Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, um das Material nicht zu beschädigen.
3. Lassen Sie das Netz nach der Reinigung im Schatten trocknen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
4. Lagern Sie das Netz an einem trockenen Ort, besonders außerhalb der Saison.

Entsorgung:

1. Wenn das Netz irreparabel beschädigt ist, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.
 2. Ziehen Sie eine Wiederverwertung des Materials in Betracht, wenn möglich.
-

Українська

Інструкція з експлуатації сітки на багажнику велосипеда

Використання:

1. Перед використанням переконайтеся, що багажник велосипеда надійно закріплений.
2. Розмістіть сітку на багажнику відповідно до інструкцій виробника.
3. Переконайтеся, що сітка рівномірно натягнута, щоб уникнути її зміщення під час їзди.
4. Не перевантажуйте сітку – навантаження повинно бути рівномірно розподілене.
5. Уникайте різких рухів, які можуть пошкодити сітку.

Догляд:

1. Регулярно очищуйте сітку від бруду та пилу за допомогою м'якої щітки або вологої тканини.
2. Використовуйте м'які миючі засоби, щоб не пошкодити матеріал.
3. Після чистки дайте сітці висохнути в тіні, уникаючи прямого сонячного світла.
4. Зберігайте сітку у сухому місці, особливо в несезон.

Утилізація:

1. Якщо сітка пошкоджена і не може бути відновлена, утилізуйте її згідно з місцевими правилами щодо відходів.
 2. Розгляньте можливість переробки матеріалу, якщо це можливо.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare pentru plasă pentru portbagaj bicicletă

Utilizare:

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că portbagajul bicicletei este montat corect.
2. Așezați plasa pe portbagaj conform instrucțiunilor producătorului.
3. Verificați ca plasa să fie întinsă uniform pentru a preveni deplasarea acesteia în timpul mersului.
4. Nu supraîncărcați plasa – încărcătura trebuie distribuită uniform.
5. Evitați mișcările bruște care ar putea deteriora plasa.

Întreținere:

1. Curățați regulat plasa de murdărie și praf cu o perie moale sau o cârpă umedă.
2. Utilizați detergenți blânzi pentru a nu deteriora materialul.
3. După curățare, lăsați plasa să se usuce la umbră, evitând expunerea directă la soare.
4. Depozitați plasa într-un loc uscat, mai ales în afara sezonului.

Eliminare:

1. Dacă plasa este deteriorată și nu mai poate fi reparată, eliminați-o conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 2. Luați în considerare reciclarea materialului, dacă este posibil.
-

Magyar

Használati utasítás kerékpárcsomagtartó hálózhoz

Használat:

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kerékpár csomagtartója megfelelően van rögzítve.
2. Helyezze a hálót a csomagtartóra a gyártó utasításai szerint.
3. Győződjön meg arról, hogy a háló egyenletesen van meghúzva, hogy elkerülje a mozgást menet közben.
4. Ne terhelje túl a hálót – az árut egyenletesen ossza el.
5. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, amelyek károsíthatják a hálót.

Karbantartás:

1. Rendszeresen tisztítsa meg a hálót a szennyeződésektől és porral egy puha kefével vagy nedves ruhával.
2. Használjon enyhe tisztítószeret a kár megelőzése érdekében.
3. Tisztítás után hagyja a hálót árnyékban megszáradni, kerülve a közvetlen napsugárzást.
4. Tárolja a hálót száraz helyen, különösen a szezonon kívül.

Ártalmatlanítás:

1. Ha a háló javíthatatlanná vált, ártalmatlanítsa a helyi hulladékszabályoknak megfelelően.
 2. Mérlegelje az anyag újrahasznosítását, ha lehetséges.
-

Български

Инструкция за ползване на мрежа за багажник на велосипед

Използване:

1. Преди употреба се уверете, че велосипедният багажник е правилно монтиран.
2. Поставете мрежата върху багажника според указанията на производителя.
3. Уверете се, че мрежата е равномерно опъната, за да не се мести по време на каране.
4. Не претоварвайте мрежата – товарът трябва да бъде разпределен равномерно.

5. Избягвайте резки движения, които могат да повредят мрежата.

Поддръжка:

1. Редовно почиствайте мрежата от мръсотия и прах с мека четка или влажна кърпа.
2. Използвайте меки почистващи препарати, за да не повредите материала.
3. След почистване оставете мрежата да изсъхне в сянка, като избягвате директно слънце.
4. Съхранявайте мрежата на сухо място, особено извън сезона.

Изхвърляне:

1. Ако мрежата е повредена и не може да бъде ремонтирана, изхвърлете я според местните разпоредби за отпадъци.
2. Обмислете рециклирането на материала, ако е възможно.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης για το Δίκτυ στο Στήριγμα Ποδηλάτου

Χρήση:

1. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του ποδηλάτου είναι σωστά τοποθετημένο.
2. Τοποθετήστε το δίκτυ στο στήριγμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Εξασφαλίστε ότι το δίκτυ είναι ομοιόμορφα τεντωμένο, ώστε να αποτρέπεται η μετατόπισή του κατά την οδήγηση.
4. Μην υπερφορτώνετε το δίκτυ – το φορτίο πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα.
5. Αποφύγετε απότομες κινήσεις που μπορεί να βλάψουν το δίκτυ.

Συντήρηση:

1. Καθαρίζετε τακτικά το δίκτυ από βρωμιά και σκόνη με μια μαλακή βούρτσα ή ένα υγρό πανί.
2. Χρησιμοποιείτε ήπια καθαριστικά για να μην βλάψετε το υλικό.
3. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το δίκτυ να στεγνώσει σε σκιά, αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στον ήλιο.
4. Αποθηκεύστε το δίκτυ σε ένα ξηρό μέρος, ιδιαίτερα εκτός χρήσης.

Απόρριψη:

1. Εάν το δίκτυ είναι αδιόρθωτα κατεστραμμένο, απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
 2. Σκεφτείτε την ανακύκλωση του υλικού, εφόσον είναι δυνατόν.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija dviratinio bagažinės tinklui

Naudojimas:

1. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad dviratinė bagažinė yra tinkamai pritvirtinta.
2. Uždėkite tinklą ant bagažinės pagal gamintojo nurodymus.
3. Įsitikinkite, kad tinklas yra tolygiai įtemptas, kad neslystų važiuojant.
4. Neperkraukite tinklo – krovinytis turi būti tolygiai pasiskirstęs.
5. Venkite staigių judesių, galinčių pažeisti tinklą.

Priežiūra:

1. Reguliariai valykite tinklą nuo purvo ir dulkių, naudodami minkštą šepetėlį arba drėgną skudurėlį.
2. Naudokite švelnius valiklius, kad nepakenktumėte medžiagai.
3. Po valymo leiskite tinklui išdžiūti šešėlyje, vengiant tiesioginių saulės spindulių.
4. Laikykite tinklą sausoje vietoje, ypač neaktyvumo metu.

Utilizacija:

1. Jei tinklas yra nepataisomas, pašalinkite jį pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
2. Apsvarstykite galimybę perdirbti medžiagą, jei įmanoma.

Latviešu

Instrukcija velosipēda bagāžnieka tīkla lietošanai

Lietošana:

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, ka velosipēda bagāžnieks ir droši piestiprināts.
2. Uzlieciet tīklu uz bagāžnieka saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
3. Pārbaudiet, ka tīkla sasprindzinājums ir vienmērīgs, lai izvairītos no tā kustības braukšanas laikā.
4. Nepārslogojiet tīklu – nodrošiniet vienmērīgu slodzes sadalījumu.
5. Izvairieties no pēkšņiem kustību vilcieniem, kas var bojāt tīklu.

Apkope un tīrīšana:

1. Regulāri notīriet tīklu no netīrumiem un putekļiem, izmantojot mīkstu suku vai mitru drānu.
2. Lietojiet vieglus tīrīšanas līdzekļus, lai nebojātu materiālu.
3. Pēc tīrīšanas ļaujiet tīklam žāvēt ēnā, izvairoties no tiešas saules gaismas.
4. Uzglabāiet tīklu sausā vietā, īpaši ārpus lietošanas sezonas.

Utilizācija:

1. Ja tiklam ir bojājumi un to vairs nevar salabot, iznīciniet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
 2. Apsveriet materiāla pārstrādi, ja iespējams.
-

Suomi

Ohjekirja pyörän tavaratelineverkolle

Käyttö:

1. Varmista ennen käyttöä, että pyörän tavarateline on kunnolla kiinnitetty.
2. Aseta verkko telineelle pyöränvalmistajan ohjeiden mukaisesti.
3. Varmista, että verkko on tasaisesti kiristetty, jotta se ei liiku ajon aikana.
4. Älä ylikuormita verkkoa – kuorma tulee jakaa tasaisesti.
5. Vältä äkillisiä liikkeitä, jotka voivat vahingoittaa verkkoa.

Huolto:

1. Puhdista verkko säännöllisesti lialta ja pölyltä pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
2. Käytä mietoja pesuaineita, jotta materiaali ei vaurioidu.
3. Puhdistuksen jälkeen anna verkon kuivua varjossa, vältä suoraa auringonvaloa.
4. Säilytä verkko kuivassa paikassa, erityisesti käyttökauden ulkopuolella.

Hävittäminen:

1. Jos verkko on vaurioitunut eikä sitä voi korjata, hävitä se paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Harkitse materiaalin kierrätystä, jos mahdollista.
-

Hrvatski

Upute za uporabu mreže za nosač bicikla

Upotreba:

1. Prije uporabe, provjerite je li nosač bicikla ispravno pričvršćen.
2. Postavite mrežu na nosač prema uputama proizvođača.
3. Provjerite je li mreža ravnomjerno zategnuta kako se ne bi pomicala tijekom vožnje.
4. Nemojte preopteretiti mrežu – teret mora biti ravnomjerno raspoređen.
5. Izbjegavajte nagle pokrete koji bi mogli oštetiti mrežu.

Održavanje:

1. Redovito čistite mrežo od prljavštine i prašine koristeći mekanu četku ili vlažno krpo.
2. Koristite blage deterdžente kako ne biste oštetili materijal.
3. Nakon čišćenja ostavite mrežo da se osuši na sjeni, izbjegavajući izravno sunčevo svjetlo.
4. Izvan sezone čuvajte mrežo na suhom mjestu, dalje od vlage.

Odlaganje:

1. Ako je mreža oštećena i ne može se popraviti, odložite je u skladu s lokalnim propisima o otpadu.
 2. Razmotrite recikliranje materijala, ako je moguće.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo mreže za kolesarski prtljažnik

Uporaba:

1. Pred uporabo se prepričajte, da je kolesarski prtljažnik pravilno nameščen.
2. Namestite mrežo na prtljažnik v skladu z navodili proizvajalca.
3. Prepričajte se, da je mreža enakomerno napeta, da se med vožnjo ne premika.
4. Mrežo ne preobremenjujte – tovor naj bo enakomerno porazdeljen.
5. Izogibajte se hitrim gibom, ki bi lahko poškodovali mrežo.

Vzdrževanje:

1. Redno čistite mrežo od umazanije in prahu z mehko krtačo ali vlažno krpo.
2. Uporabljajte nežna čistila, da ne poškodujete materiala.
3. Po čiščenju pustite, da se mreža posuši na senci, in se izogibajte neposredni sončni svetlobi.
4. Shranjujte mrežo na suhem mestu, še posebej izven sezone.

Odstranjevanje:

1. Če je mreža poškodovana in je ni mogoče popraviti, jo odstranite skladno z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 2. Razmislite o recikliranju materiala, če je to mogoče.
-

Français

Mode d'emploi pour le filet de porte-bagages de vélo

Utilisation:

1. Avant utilisation, assurez-vous que le porte-bagages du vélo est correctement installé.

2. Fixez le filet sur le porte-bagages selon les instructions du fabricant.
3. Veillez à ce que le filet soit tendu uniformément afin d'éviter tout déplacement pendant la conduite.
4. Ne surchargez pas le filet – répartissez la charge de manière équilibrée.
5. Évitez les mouvements brusques pouvant endommager le filet.

Entretien:

1. Nettoyez régulièrement le filet pour enlever la saleté et la poussière à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
2. Utilisez des détergents doux pour ne pas abîmer le matériau.
3. Après le nettoyage, laissez le filet sécher à l'ombre, en évitant l'exposition directe au soleil.
4. Rangez le filet dans un endroit sec, surtout hors saison.

Élimination:

1. Si le filet est irrémédiablement endommagé, éliminez-le conformément aux réglementations locales sur les déchets.
 2. Envisagez de recycler le matériau si possible.
-

Español

Instrucciones de uso para la red del portaequipajes de bicicleta

Uso:

1. Antes de usar, asegúrese de que el portaequipajes de la bicicleta esté correctamente instalado.
2. Coloque la red en el portaequipajes siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Asegúrese de que la red esté tensada uniformemente para evitar desplazamientos durante el viaje.
4. No sobrecargue la red – la carga debe estar distribuida de manera equilibrada.
5. Evite movimientos bruscos que puedan dañar la red.

Mantenimiento:

1. Limpie la red regularmente de suciedad y polvo utilizando un cepillo suave o un paño húmedo.
2. Use detergentes suaves para evitar dañar el material.
3. Después de la limpieza, deje que la red se seque a la sombra, evitando la luz solar directa.
4. Guarde la red en un lugar seco, especialmente fuera de temporada.

Eliminación:

1. Si la red está dañada y no se puede reparar, deséchela según las normativas locales de residuos.
 2. Considere reciclar el material, si es posible.
-

Svenska

Bruksanvisning för cykelbagagernät

Användning:

1. Innan användning, se till att cykelbagaget är ordentligt monterat.
2. Placera nätet på bagaget enligt cykeltillverkarens anvisningar.
3. Kontrollera att nätet är jämnt spänt för att förhindra att det flyttar sig under cyklingen.
4. Överbelasta inte nätet – se till att lasten är jämnt fördelad.
5. Undvik plötsliga rörelser som kan skada nätet.

Underhåll:

1. Rengör nätet regelbundet från smuts och damm med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
2. Använd milda rengöringsmedel för att inte skada materialet.
3. Efter rengöring, låt nätet torka i skuggan och undvik direkt solljus.
4. Förvara nätet på en torr plats, särskilt utanför säsongen.

Bortskaffande:

1. Om nätet är skadat och inte går att reparera, kassera det enligt lokala avfallsföreskrifter.
 2. Överväg att återvinna materialet om möjligt.
-

Português

Manual de Instruções para a Rede de Bagageiro de Bicicleta

Utilização:

1. Antes de usar, certifique-se de que o bagageiro da bicicleta está devidamente instalado.
2. Coloque a rede no bagageiro conforme as instruções do fabricante.
3. Verifique se a rede está uniformemente tensionada para evitar deslocamentos durante o percurso.
4. Não sobrecarregue a rede – distribua a carga de forma equilibrada.
5. Evite movimentos bruscos que possam danificar a rede.

Manutenção:

1. Limpe a rede regularmente para remover sujeira e poeira, usando uma escova macia ou um pano úmido.
2. Utilize detergentes suaves para evitar danificar o material.
3. Após a limpeza, deixe a rede secar à sombra, evitando a luz solar direta.
4. Armazene a rede em um local seco, especialmente fora da época de uso.

Descarte:

1. Se a rede estiver danificada e não puder ser reparada, descarte-a de acordo com as normas locais de resíduos.
 2. Considere reciclar o material, se possível.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing voor Fietsendrager Net

Gebruik:

1. Zorg ervoor dat de fietsendrager stevig is bevestigd voordat u het net gebruikt.
2. Plaats het net op de drager volgens de instructies van de fabrikant.
3. Zorg dat het net gelijkmatig gespannen is om verschuiven tijdens het fietsen te voorkomen.
4. Laad het net niet te zwaar – verdeel de lading gelijkmatig.
5. Vermijd plotselinge bewegingen die het net kunnen beschadigen.

Onderhoud:

1. Reinig het net regelmatig van vuil en stof met een zachte borstel of een vochtige doek.
2. Gebruik milde reinigingsmiddelen om het materiaal niet te beschadigen.
3. Laat het net na het reinigen in de schaduw drogen en vermijd direct zonlicht.
4. Bewaar het net op een droge plaats, vooral buiten het gebruikseizoen.

Afvoer:

1. Als het net onherstelbaar beschadigd is, verwijder het dan volgens de lokale afvalvoorschriften.
 2. Overweeg het materiaal te recyclen indien mogelijk.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso della rete per portabici

Utilizzo:

1. Prima dell'uso, assicurarsi che il portabici sia montato correttamente.

2. Posizionare la rete sul portabici seguendo le istruzioni del produttore della bicicletta.
3. Verificare che la rete sia tesa in modo uniforme per evitare spostamenti durante la guida.
4. Non sovraccaricare la rete – il carico deve essere distribuito in modo equilibrato.
5. Evitare movimenti bruschi che potrebbero danneggiare la rete.

Manutenzione:

1. Pulire regolarmente la rete da sporco e polvere utilizzando una spazzola morbida o un panno umido.
2. Utilizzare detergenti delicati per non danneggiare il materiale.
3. Dopo la pulizia, lasciare asciugare la rete all'ombra, evitando l'esposizione diretta al sole.
4. Conservare la rete in un luogo asciutto, specialmente fuori stagione.

Smaltimento:

1. Se la rete è danneggiata e non può essere riparata, smaltirla secondo le normative locali sui rifiuti.
2. Considerare il riciclo del materiale, se possibile.